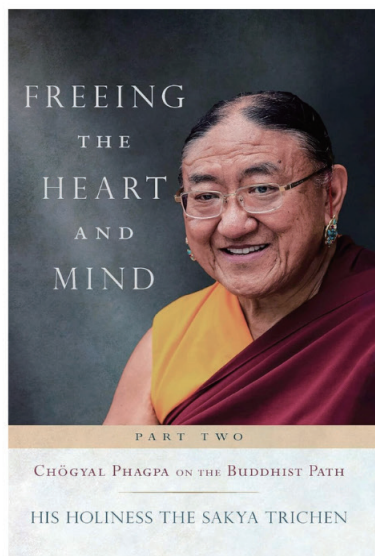


# 醍醐灌頂

## 英文版《讓心解脫》卷二 發布會致辭



薩迦·赤千法王  
(第41任薩迦法王)



「薩迦傳承」出版



2024 © All Rights Reserved



本作品的提供受到《知識共用許可協議》（署名——非商業性使用——禁止演繹）4.0 項下的著作權保護。本作品允許為合理使用的目的而複製或印刷，但需保留完整作者署名。

不得為商業利益或個人金錢報酬之目的而使用本作品。

詳情參閱《知識共用許可協議》。

『薩迦傳承』出版

<https://sakyatradition.org>

電郵 : [info@sakyatradition.org](mailto:info@sakyatradition.org)

微信公眾號 : [sakyatradition](#)

微博 : [sakyatradition](#)

IG: [the\\_sakya\\_tradition](#)

Facebook: [TheSakya](#)

Youtube: [薩迦傳承 The Sakya Tradition](#)

Soundcloud: [the-sakya-tradition](#)

Twitter: [Sakya\\_Tradition](#)

結緣書籍（非賣品），嚴禁用作商業用途

# 鳴謝

第 41 任薩迦法王於 2018 年 6 月 16 日，在紐約大悲遍空寺舉行的英文版《讓心解脫》卷二發佈會的殊勝時機以英語賜予此演講。

「薩迦傳承」於 2022 年準備並編輯了此文字稿的英文版，並於 2024 年 10 月 3 日，即法王殊勝八十華誕之際出版。「薩迦傳承」是非盈利組織，致力於保存和廣泛傳播榮耀薩迦派的珍貴法教。此外，薩迦傳承翻譯小組在 2024 年整理後將此文翻譯成中文，並將其收錄在《讓心解脫》卷二的中文版中。該中文版已於法王八十華誕之際在全球發佈，歡迎登錄「薩迦法藏」免費下載電子版本。

本篇由 Olivia McGill、Maria Julia Silva、曾自評、麥瑞斌、Isabella Fehler、李志光、謝寶葵、謝寶瓊及謝寶萍慷慨贊助。我們亦要衷心感謝所有的發心人員，為整理本篇開示所付出的貢獻和努力。

以此功德，願尊聖的第 41 任薩迦法王健康長壽、長久住世、法輪常轉。

## 醍醐灌頂： 英文版《讓心解脫》卷二發佈會致辭

今天是一個非常喜慶的日子。關於確吉·八思巴法王的傳記，你們現在可以趁閒暇之餘在書中讀到，因此我不會在此贅述，我只想談談八思巴法王生平的一部分。他無疑是文殊菩薩的真實化身，是西藏最偉大的導師，也是統治疆域的第一位藏族喇嘛。

誠然，他在世俗和宗教領域中都日理萬機，當時也有一些人批評他身兼宗教人士與世俗領袖的角色，他們對他的事業做了一些不恭的評論，並對他進行了一些考驗。有一次，他們去見確吉·八思巴時，看到了由佛陀派遣、駐留在世界各地弘揚佛法的十六尊阿羅漢——這十六阿羅漢也前來拜見確吉·八思巴。他們見到這一幕時，所有的疑慮和迷亂都徹底清除，他們認識到確吉·八思巴不僅是一位大師，更是真正的佛陀——一位人類形色的佛陀。由此可見確吉·八思巴多麼偉大，實乃人身佛陀。

確吉·八思巴撰寫了許多書籍，包括儀軌法本、世俗課題的文本等。收錄在本書中的兩部作品《教誡國王》和《珍寶鬘》都極為重要，這兩部書囊括了佛法的完整教義。事實上，《致可汗

忽必烈之法禮》包含了小乘、大乘（波羅蜜多乘）和金剛乘的踐行。至於《珍寶鬘》，有三品演說了踐行的不同層次。

## 《珍寶鬘》

《珍寶鬘》第一品不僅對佛弟子意義深遠，對每一位、對普羅大眾亦如此，因為它教導我們如何以善的方式過世俗生活，而善的方式將使自己與他人皆幸福快樂，我覺得這極其重要。我總是告訴大家，在你成為一名優秀的精神踐行者之前，需要成為一個好人；否則，就不可能成為一名好的踐行者。一個好人意味著活得相當誠實且健康，這會帶來幸福，並能利益他人，使他人也感到快樂。只有在這個基礎上，才会有伴以精進而踐行的精神之道——無論你傾向於選擇哪條道路，不必非得是佛教。我沒說佛教是唯一的救贖之道。每個人都有不同的心態和傾向，所選的應該按照自認為對自己最好的、業緣引領你去的道路。

第一品是有關世俗生活：如何以善的方式過世俗生活。此教法是授予一位蒙古王子的，因此它涵蓋了大量如何以善治國的建言，此教法還涉及如何處理個人事務。

如你們所知，有善道和惡道，而人道屬於善道之一。在《珍寶鬘》的第一品中，確吉·八思巴談論了持守屬於善道的七種品質，

這不僅對佛弟子而言十分重要，對每個人來說——無論是否佛弟子——都是重要的。

如果你已選擇成為佛弟子，《珍寶鬘》第二品涵蓋了小乘法教。世尊佛陀成覺後，他的多數追隨者都是上座部弟子（有時也稱為小乘行者）。

《珍寶鬘》第三品則涵蓋了大乘法教，並以佛陀的偉大品質（即：功德）為結尾。書中不包含密法，僅有小、大乘的法教。我真心相信，如果你學習和閱讀這本書，會極有助益。

除此之外，我也沒有太多要說的，請大家盡情享用晚餐。很高興瞭解到我們都有共用佛法並一起弘揚佛法的深厚虔敬心。我祝願大家萬事吉祥，願根本咕嚕、傳承咕嚕、諸佛菩薩的偉大加持，現在及永遠皆與大家同在。非常感謝。







■ 薩迦·赤千法王被尊為藏傳佛教薩迦傳承的第四十一任法主。法王生於1945年，來自尊貴的昆氏家族。這一家族的祖先可追溯到西藏歷史的早期。該家族在十一世紀時創立了薩迦派。年輕時，法王從眾多卓越的大師和學者處接受了高強度的佛法訓練，包括了佛教哲學、禪定修習和修法儀軌等。

普遍地，法王被認為是文殊師利菩薩的化身，他是許多新生代佛法上師和行者的精神導師，並在東西方國家皆傳授了薩迦派的核心教授——道果法。法王示現出了甚深的智慧與慈悲，他不辭辛勞地工作著，建立了大量的寺院、尼眾院和教育機構，並將佛陀教法帶給了世界各地的無數信眾。



**「薩迦傳承」—— 把珍貴的薩迦教法  
以您的母語精準圓滿地傳達於您**

**“The Sakya Tradition”—Delivering the  
Precious Sakya Teachings Accurately  
and Entirely in Your Native Languages**

<https://sakyatradition.org>

2024©All Rights Reserved

版權歸「薩迦傳承」擁有